

TERMINI GENERALI DI CONSEGNA

di Anton Paar Italia Srl

Via Albenga 78/B, 10098 Rivoli (TO), Italia



1 Ambito

- 1.1. Se non diversamente concordato per iscritto, i presenti Termini generali di consegna ("Termini") regolano esclusivamente tutte le vendite e le consegne effettuate da Anton Paar Italia Srl ("Anton Paar").
- 1.2. Qualsiasi deviazione dai presenti Termini è valida e vincolante solo se espressamente concordata per iscritto da Anton Paar. Pertanto, se non diversamente concordato per iscritto, i termini generali di acquisto dell'Acquirente o i termini contenuti negli ordini dell'Acquirente o qualsiasi analogo termine unilaterale dell'Acquirente non diventano parte del contratto, anche se sono citati o contenuti in un ordine accettato da Anton Paar.

2 Conclusione del contratto

- 2.1. Le quotazioni di Anton Paar sono stime senza implicazioni legali. Nessun diritto può essere derivato da dichiarazioni o immagini che appaiono in cataloghi, siti web, cartelle, documentazione promozionale e simili. Le dichiarazioni orali sono vincolanti solo se confermate da Anton Paar per iscritto.
- 2.2. Quando l'Acquirente desidera effettuare un ordine per i prodotti di Anton Paar, deve inviare un modulo d'ordine ad Anton Paar. Tale ordine sarà trattato come un'offerta da parte dell'Acquirente di stipulare un contratto con Anton Paar, ma non sarà vincolante per Anton Paar fino all'accettazione in conformità alla clausola 2.3.
- 2.3. Se Anton Paar, a sua discrezione, accetta l'ordine dell'Acquirente, emetterà una conferma d'ordine all'Acquirente. Il contratto è concluso con l'emissione di tale conferma d'ordine o come effetto della prestazione conclusiva da parte di Anton Paar. Le dichiarazioni orali o scritte sono vincolanti solo se espressamente confermate nella conferma d'ordine.
- 2.4. Modifiche o aggiunte al contratto richiedono il consenso scritto di Anton Paar. Gli ordini, le conferme d'ordine così come le loro modifiche e altre conferme scritte sono valide anche se presentate elettronicamente per posta raccomandata.

3 Prezzi

- 3.1. I prezzi coprono solo i prodotti e/o i servizi, compreso l'imballaggio standard, e sono calcolati EXW Anton Paar (Incoterms 2020), esclusi il trasporto, l'assicurazione, l'imposta sul valore aggiunto o qualsiasi altra imposta sulle vendite applicabile, la dogana, l'importazione o altri dazi imposti per la consegna, lo scarico e la

successiva movimentazione, la manutenzione e i servizi pre o post vendita.

- 3.2. Se applicabile secondo il termine di consegna concordato (Incoterms 2020), questi costi, spese e oneri saranno fatturati all'Acquirente separatamente. I materiali d'imballaggio saranno restituiti solo per accordo espresso e, in ogni caso, a rischio e spese dell'Acquirente.
- 3.3. I prezzi sono basati sul momento della prima quotazione. Nel caso in cui i costi siano aumentati al momento della consegna o se l'ordine effettuato non è conforme alla quotazione, Anton Paar si riserva il diritto di adeguare i prezzi di conseguenza.

4 Pagamento

- 4.1. Se non concordato diversamente, l'Acquirente deve effettuare il pagamento ad Anton Paar entro 30 giorni dalla data della consegna. I pagamenti devono essere effettuati in euro tramite bonifico bancario su uno dei conti correnti di Anton Paar senza spese per Anton Paar.
- 4.2. Se l'Acquirente non effettua alcun pagamento ad Anton Paar entro la data di scadenza, Anton Paar può, senza pregiudicare i suoi altri diritti
 - a) addebitare gli interessi di mora sull'importo arretrato ai sensi dell'art. 5 D.Lgs. n.231/2002, interessi che maturano su base giornaliera dalla data di scadenza fino alla data dell'effettivo pagamento dell'importo arretrato; e/o
 - b) sospendere l'esecuzione dei suoi obblighi soggetti a messa in mora per effetto dell'art. 1460 c.c., senza alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente per tale ritardo, fino al completo pagamento; e/o
 - c) chiedere un risarcimento all'Acquirente per tutti i costi e le spese derivanti dal ritardo nel pagamento prima dell'azione legale.
- 4.3. L'acquisto dei prodotti è soggetto alla riserva di proprietà a favore di Anton Paar ai sensi dell'art. 1523 c.c. e seguenti. Pertanto, la proprietà dei prodotti passerà all'Acquirente alla data di consegna, a condizione che tutte le somme dovute dall'Acquirente ad Anton Paar siano state completamente pagate entro tale data; in caso contrario la proprietà è trattenuta da Anton Paar fino al completo pagamento di tutte le somme dovute. In caso di rivendita di un prodotto di cui Anton Paar conserva la proprietà, l'Acquirente cede il suo credito esternamente alla rivendita ad Anton Paar per garantire i diritti di Anton Paar, anche se il prodotto viene lavorato, trasformato o combinato con altre merci.
- 4.4. L'Acquirente non può rifiutare o trattenere pagamenti o altri obblighi o compensarli con qualsiasi importo dovuto ad Anton Paar.

TERMINI GENERALI DI CONSEGNA

di Anton Paar Italia Srl

Via Albenga 78/B, 10098 Rivoli (TO), Italia



5 Consegna

- 5.1. Se non diversamente concordato, i prodotti saranno forniti EXW Anton Paar (Incoterms 2020) e il rischio di perdita dei prodotti passerà all'Acquirente in tale punto di consegna, indipendentemente dal fatto che la spedizione sia effettuata, organizzata o supervisionata dall'Acquirente o da Anton Paar e indipendentemente da qualsiasi lavoro di installazione o montaggio che debba essere eseguito da Anton Paar dopo la consegna dei prodotti.
- 5.2. Le date di consegna o di esecuzione in relazione alla fornitura di prodotti sono solo approssimative. A meno che Anton Paar non dichiari espressamente il contrario, il tempo non è essenziale per la consegna dei prodotti e Anton Paar non sarà responsabile di eventuali perdite, danni, penali o spese per il mancato rispetto di qualsiasi data di consegna.
- 5.3. Il tempo effettivo di consegna dipenderà dall'adempimento delle condizioni preliminari e inizierà al più tardi nelle seguenti date:
 - a) la data di conferma dell'ordine da parte di Anton Paar;
 - b) la data di adempimento da parte dell'Acquirente di tutte le condizioni, tecniche, commerciali e altre, di cui è responsabile;
 - c) la data di ricevimento da parte di Anton Paar di un deposito o di una garanzia dovuta prima della consegna della merce in questione.
- 5.4. L'Acquirente otterrà tutte le licenze o approvazioni che possono essere richieste dalle autorità o da terzi per la costruzione di impianti e attrezzature. Se la concessione di tali licenze o approvazioni è ritardata per qualsiasi motivo, il periodo di consegna sarà esteso di conseguenza.
- 5.5. Anton Paar può effettuare, e addebitare all'Acquirente, consegne parziali o anticipate. Se viene concordata la consegna a chiamata, è richiesto il pagamento anticipato, a meno che non sia stato concordato diversamente per iscritto, e la merce sarà considerata consegnata al più tardi un anno dopo che l'ordine è stato effettuato senza alcun rimborso.
- 5.6. Anton Paar non violerà alcun contratto né sarà responsabile per qualsiasi mancata o ritardata esecuzione di uno dei suoi obblighi e il tempo di consegna sarà esteso di conseguenza in caso di circostanze imprevedibili o al di fuori del controllo delle parti, che impediscono il rispetto del tempo di consegna concordato, incluso ma non limitato a incendi, inondazioni, terremoti, uragani o altri disastri naturali, guerre, minacce o preparazioni di guerra, conflitti armati, imposizione di sanzioni, embarghi, rottura delle relazioni diplomatiche o azioni simili; attacchi terroristici, guerre civili,

disordini civili o rivolte; contaminazione nucleare, chimica o biologica o boom sonico; epidemie e/o pandemie; vertenze sindacali; danni accidentali; perdite in mare; condizioni meteorologiche avverse; carenza di materie prime; perdita dei principali fornitori; interruzione o mancanza di servizi di pubblica utilità, inclusi, ma non limitati a, energia elettrica, gas o acqua, ritardi nel trasporto o nello sdoganamento, danni in transito; indipendentemente dal fatto che riguardino Anton Paar o uno dei suoi subappaltatori.

6 Garanzia

- 6.1. Per il periodo di trentasei mesi dalla consegna, Anton Paar garantisce che lo Strumento consegnato, come definito di seguito a) è conforme alle specifiche fornite da Anton Paar; e b) è privo di difetti nascosti o brevettuali nei materiali o nella lavorazione che impediscono l'uso dei prodotti come specificato da Anton Paar, a condizione che tutta la manutenzione obbligatoria in conformità al manuale dello Strumento, se presente, sia stata eseguita da Anton Paar o da un rappresentante autorizzato per iscritto da Anton Paar e soggetto alle disposizioni di 9.2. Uno Strumento ("Strumento") indica uno strumento e tutti i suoi accessori acquistati da Anton Paar. Le soluzioni personalizzate su misura sono esplicitamente escluse. La garanzia decade immediatamente se la manutenzione obbligatoria non viene eseguita secondo le disposizioni di questa clausola.
- 6.2. Se un prodotto viene riscontrato come difettoso durante il periodo di garanzia, Anton Paar potrà rimediare a tale difetto, a sua scelta e a sue spese, mediante la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso presso la sede dell'Acquirente o di Anton Paar o un'adeguata riduzione del prezzo. Il periodo di garanzia per il prodotto riparato o sostituito durerà per il resto del periodo di garanzia iniziale. Qualsiasi altro costo e/o spesa, inclusi, ma non limitati a, i costi di spedizione, di viaggio e di alloggio, saranno a carico dell'Acquirente. Per i lavori di garanzia nella sede dell'Acquirente, l'Acquirente metterà a disposizione gratuitamente tutta l'assistenza, l'attrezzatura di sollevamento, l'impalcatura e varie forniture e accessori che potrebbero essere necessari. Le parti sostituite diventano di proprietà di Anton Paar.
- 6.3. Se non diversamente concordato per iscritto, qualsiasi garanzia di Anton Paar sarà solo per l'Acquirente e non potrà essere trasferita o assegnata a terzi.
- 6.4. Questa garanzia sostituisce tutte le disposizioni della garanzia legale. Tutte le altre garanzie o condizioni (espresse o implicite) relative a qualità, condizione, descrizione, conformità al campione o idoneità per uno scopo specifico (sia legali che di altro tipo) diverse da quelle espressamente

TERMINI GENERALI DI CONSEGNA

di Anton Paar Italia Srl

Via Albenga 78/B, 10098 Rivoli (TO), Italia



indicate in questi Termini sono escluse nella misura massima consentita dalla legge.

- 6.5. Anton Paar non sarà responsabile per un difetto nei prodotti e/o servizi a meno che il difetto non venga notificato ad Anton Paar entro 10 giorni dalla data di consegna, o se il difetto non fosse evidente ad una ragionevole ispezione, entro il periodo di garanzia di fermo prolungato di trentasei mesi dalla data di consegna.
- 6.6. Se un prodotto è fabbricato da Anton Paar sulla base di dati di progetto, disegni di progetto, modelli o altre specifiche fornite dall'Acquirente, l'obbligo di garanzia di Anton Paar è limitato alla conformità alle specifiche dell'Acquirente e non si estende in nessun caso al materiale fornito dall'Acquirente.
- 6.7. Anton Paar non accetta alcuna garanzia per la vendita di prodotti usati.

7 Annullamento

- 7.1. Se non espressamente concordato diversamente, l'Acquirente può annullare un contratto per l'acquisto di prodotti solo se il termine di consegna stabilito dall'Acquirente, espressamente qualificato per iscritto come essenziale per gli scopi dell'Acquirente e accettato da Anton Paar, è scaduto e la consegna dei prodotti è stata ritardata per colpa grave di Anton Paar. L'annullamento deve essere inviato solo per posta raccomandata. Tutte le consegne effettuate, i Servizi eseguiti e le operazioni di preparazione eseguite da Anton Paar fino al momento dell'annullamento dell'ordine saranno fatturati all'Acquirente di conseguenza.
- 7.2. Indipendentemente dagli altri suoi diritti, Anton Paar può annullare, in tutto o in parte, un contratto per l'acquisto di prodotti o Servizi senza alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente, se a) la consegna dei prodotti o l'esecuzione dei Servizi è resa impossibile o ritardata nonostante la definizione di un ragionevole periodo di dilazione per motivi attribuibili all'Acquirente; b) emergono dubbi sulla solvibilità dell'Acquirente e l'Acquirente, su richiesta di Anton Paar, non effettua un pagamento anticipato o non deposita una garanzia adeguata prima della consegna, c) l'Acquirente è o diventa insolvente, o d) la consegna è ritardata per i motivi di cui alla clausola 5.6 per più di sei mesi.
- 7.3. Altre conseguenze dell'annullamento sono escluse.

8 Assistenza, manutenzione e riparazione

- 8.1. I presenti Termini si applicano mutatis mutandis a tutti gli ordini per l'esecuzione di assistenza, manutenzione e riparazione ("Servizi"), se non diversamente indicato nel presente documento.
- 8.2. L'Acquirente dovrà, a discrezione di Anton Paar, mettere a disposizione i prodotti presso la propria

sede o restituirli alla sede di Anton Paar a costo e rischio dell'Acquirente per l'esecuzione dei Servizi.

- 8.3. Anton Paar, su richiesta e a spese dell'Acquirente, fornirà un preventivo per i costi stimati dei Servizi soggetti alla clausola 2.1.
- 8.4. Anton Paar ha il diritto di trasferire tutti i diritti e gli obblighi relativi ai Servizi a terzi.
- 8.5. Tutti i Servizi di Anton Paar presso la sede dell'Acquirente o qualsiasi altro sito esterno vengono eseguiti esclusivamente durante il normale orario di lavoro del personale di Anton Paar.
- 8.6. Se, all'arrivo dell'ingegnere, è impossibile eseguire i Servizi, i costi risultanti saranno addebitati secondo le tariffe correnti di Anton Paar, a meno che l'Acquirente abbia informato Anton Paar dell'impossibilità di eseguire il lavoro almeno una settimana prima della data. Anche i tempi di attesa di 30 minuti o più causati dall'Acquirente, per esempio a causa di un aumento dei tempi di registrazione dovuto a istruzioni di sicurezza o all'assenza della persona di contatto, devono essere fatturati separatamente all'Acquirente.
- 8.7. L'Acquirente è obbligato a dare libero e sicuro accesso agli strumenti in modo che l'ingegnere possa eseguire i Servizi necessari senza ostacoli. Durante i Servizi, l'Acquirente fornirà tutto il personale specializzato e/o autorizzato che può essere richiesto per consentire l'esecuzione dei lavori di manutenzione.
- 8.8. I corsi sulla sicurezza per l'accesso ai siti di produzione del Cliente non devono superare i 15 minuti. Tempi più lunghi saranno contati e addebitati secondo le tariffe di lavoro in vigore.
- 8.9. Anton Paar ha il diritto di rifiutarsi di svolgere attività in circostanze pericolose e insicure.
- 8.10. Se, durante l'esecuzione degli ordini di Servizio, Anton Paar trova i prodotti in condizioni improprie, Anton Paar può eseguire tutti i Servizi che Anton Paar ritiene necessari per ripristinare e/o mantenere le condizioni adeguate dei prodotti in questione senza dover ottenere il consenso preventivo dell'Acquirente. Tutti i Servizi eseguiti saranno fatturati all'Acquirente al costo secondo le tariffe correnti, a meno che tali Servizi non siano coperti dagli obblighi di garanzia di Anton Paar secondo la clausola 6.
- 8.11. Il luogo di esecuzione è il luogo in cui il Servizio viene reso. Il rischio relativo ai Servizi passa all'Acquirente al momento dell'esecuzione dei Servizi.
- 8.12. Nel caso in cui Anton Paar non sia in grado di eseguire i Servizi alla data concordata a causa di motivi dimostrabili quali mobilitazione, guerra, rivolta, sciopero, serrata, epidemie o pandemie, o

TERMINI GENERALI DI CONSEGNA

di Anton Paar Italia Srl

Via Albenga 78/B, 10098 Rivoli (TO), Italia



qualsiasi altro motivo per il quale Anton Paar non può essere ritenuta responsabile o che è al di fuori del suo controllo come accettato dai principi giuridici generali di "forza maggiore", una nuova data adeguata per il lavoro deve essere concordata tra le due parti.

9 Limitazione di responsabilità e risarcimento

9.1. Al di fuori dell'ambito della responsabilità del prodotto, Anton Paar è responsabile solo se si dimostra che il danno in questione è dovuto ad atti intenzionali o atti di negligenza grave, nei limiti delle disposizioni di legge. Anton Paar non è responsabile dei danni dovuti ad atti di ordinaria negligenza.

9.2. Anton Paar non sarà responsabile e declina ogni obbligo di garanzia per qualsiasi danno o perdita derivante dall'uso improprio o dalla mancanza di manutenzione dei prodotti e/o servizi da parte dell'Acquirente (o di terzi), compresi, senza limitazione

- a) normale usura;
- b) condizioni di lavoro o di funzionamento anormali che non rientrano in quelle indicate nella specifica del prodotto, comprese le scariche atmosferiche, l'eccesso di tensione e l'influenza di sostanze chimiche;
- c) la negligenza o la cattiva condotta intenzionale dell'Acquirente (o di qualsiasi utente finale), o quella dei suoi agenti o dipendenti, o qualsiasi mancanza nel seguire le istruzioni di Anton Paar sull'uso dei prodotti;
- d) lavori di assemblaggio, installazione, modifica, alterazione, assistenza o riparazione non intrapresi da Anton Paar o da un rappresentante autorizzato per iscritto da Anton Paar; e
- e) conformità o non conformità con i requisiti di licenza.

9.3. Secondo l'art. 1382 c.c. l'obbligo di Anton Paar di risarcire i danni in caso di mancato adempimento ad un Ordine emesso dall'Acquirente e confermato da Anton Paars come sopra previsto nella sezione 2 sarà limitato ad un importo complessivo pari al valore del rispettivo Ordine, senza alcun risarcimento per le rivendicazioni che superano il valore dell'Ordine per la parte eccedente.

9.4. In nessun caso Anton Paar sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per (i) qualsiasi perdita o danno indiretto, speciale, consequenziale, incidentale o indennizzo; o (ii) perdita di dati o di altre attrezzature o proprietà; o (iii) perdita o danno economico; o (iv) incorrere in responsabilità per perdite o danni di qualsiasi natura subiti da terzi, inclusi in ogni caso danni incidentali e indennizzi; o (v) qualsiasi perdita di profitto effettivo o previsto, interessi, entrate, risparmi previsti o affari o danni

all'avviamento in relazione a o derivanti da un ordine.

9.5. Fatti salvi i precedenti commi di questa sezione 9 e le limitazioni di responsabilità stabilite nel presente documento, tutte le rivendicazioni che possono derivare da o essere in relazione a un ordine devono, per quanto legalmente possibile, essere trattate in conformità con la rispettiva politica di copertura assicurativa di responsabilità delle parti.

10 Prescrizione

10.1. Il diritto di ricorso dell'Acquirente per tutte le rivendicazioni contro Anton Paar derivanti dagli obblighi di garanzia dell'Acquirente nei confronti di un cliente a seguito di una rivendita dei prodotti è escluso. Se l'esclusione del ricorso è vietata dalla legge applicabile obbligatoriamente, il diritto di ricorso è limitato dal periodo di garanzia previsto dalla clausola 6.1.

10.2. Tutte le altre rivendicazioni devono essere presentate dall'Acquirente ai tribunali competenti entro due anni dalla consegna, tranne nei casi in cui la legge prevede un periodo di prescrizione più breve.

11 Diritti di proprietà intellettuale

11.1. Nessun diritto in relazione ai diritti di proprietà intellettuale esistenti o futuri di Anton Paar (che includono copyright, diritti di database, diritti di topografia, diritti di progetto, marchi, brevetti, nomi di dominio e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale di natura simile, registrato o meno, esistente in qualsiasi parte del mondo nei o associato ai suoi prodotti) viene concesso o conferito all'Acquirente.

11.2. L'Acquirente indennizzerà e terrà indenne Anton Paar da qualsiasi rivendicazione, danno o perdita derivante da o in relazione a qualsiasi violazione dei diritti di proprietà industriale di qualsiasi dato di progetto, disegno di progetto, modello o altre specifiche fornite dall'Acquirente.

12 Norme sul controllo delle esportazioni

12.1. L'Acquirente riconosce e accetta che qualsiasi consegna effettuata da Anton Paar è soggetta a, che l'Acquirente è obbligato a rispettare, tutte le norme di controllo delle esportazioni applicabili.

12.2. L'Acquirente non può rivendere, (ri)esportare o trasferire in altro modo qualsiasi prodotto di Anton Paar in violazione delle norme di controllo delle esportazioni applicabili e sarà responsabile nei confronti di Anton Paar garantendole un indennizzo e mantenendola indenne da qualsiasi

TERMINI GENERALI DI CONSEGNA

di Anton Paar Italia Srl

Via Albenga 78/B, 10098 Rivoli (TO), Italia



rivendicazione derivante dalla violazione di questa disposizione.

13 Conformità

13.1. L'Acquirente accetta di rispettare tutte le leggi, gli statuti, i regolamenti, i codici e gli altri requisiti legali applicabili, compresi, senza limitazione, salute, sicurezza e ambiente, anticorruzione e anticoncussione.

14 Legge applicabile e giurisdizione

14.1. Il contratto è soggetto alla legge della Repubblica Italiana, escluso il suo conflitto di leggi. Si rinuncia all'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci.

14.2. Tutte le controversie derivanti da o in relazione al presente contratto saranno portate esclusivamente davanti ai tribunali—competenti di Torino (IT), escludendo la giurisdizione di qualsiasi altro tribunale che possa essere competente in base alla legge italiana o al diritto internazionale privato.

15 Varie

15.1. Se una disposizione di questi Termini è o diventa inefficace, non valida o inapplicabile, le altre disposizioni di questi Termini rimarranno inalterate. La disposizione inefficace, non valida o inapplicabile sarà considerata sostituita da un termine o una disposizione che sia valida e applicabile e che si avvicini il più possibile ad esprimere l'intenzione commerciale del termine o della disposizione non valida, illegale o inapplicabile.

15.2. L'Acquirente deve mantenere la massima riservatezza su tutte le informazioni, compresi preventivi, documenti di gara e simili, ottenuti nel corso del suo rapporto con Anton Paar e deve restituire immediatamente qualsiasi informazione ad Anton Paar su richiesta o nel caso in cui l'Acquirente non effettui il rispettivo ordine con Anton Paar.

15.3. L'Acquirente non può cedere a terzi i propri diritti e obblighi derivanti da o in relazione a un ordine senza il previo consenso scritto di Anton Paar.